

The Danish Boy
A FRAGMENT

Between two sister moorland rills
There is a spot that seems to lie
Sacred to flowrets of the hills,
And sacred to the sky.
And in this smooth and open dell
There is a tempest-stricken tree;
A corner-stone by lightning cut,
The last stone of a cottage hut;
And in this dell you see
A thing no storm can e'er destroy,
The shadow of a Danish Boy.

In clouds above, the lark is heard,
He sings the blightest and the best;
But in this lonesome nook the bird
Did never build his nest.
No beast, no bird hath here his home;
The bees borne to the breezy air,
Pass high above those fragrant bells
To other flowers, to other dells,
Nor even linger there.
The Danish Boy walks here alone:
The lovely dell is all his own.

A spirit of the noon-day is he,
He seems a form of flesh and blood;
Nor piping shepherd shall he be,
Nor herd-boy of the wood.
A regal vest of fur he wears,
In colour like a raven's wing;
If fears no rain, nor wind, nor dew;
But in the storm 'tis fresh and blue
As budding pines in spring;
His helmet has a vernal grace,
Fresh as the bloom upon his face.

A harp is from his shoulder slung;
He rests the harp upon his knee;
And there in a forgotten tongue
He warbles melody.
Of flocks upon the neighbouring hills
He is the darling and the joy;
And often, when no cause appears,
The mountain ponies prick their ears,
They hear the Danish Boy,
While in the dell he sits alone
Beside the tree and corner-stone.

Der Dänenknabe
Ein Fragment

Inmitten schwesterlichen Bächen
gibt's einen Ort, der scheint geweiht
Sumpfdotterblumen und den Flechten
in heil'ger Einsamkeit.
In diesem sanften, offenen Tal
liegt ein vom Sturm gefälltter Baum,
ein Eckstein auch, vom Blitz gespalten
am Platz, wo Hirten hausgehalten,
zudem kannst Du erschaun,
was nie vermag ein Sturm zerschlagen:
Den Schatten eines Dänenknaben.

Hoch in den Wolken immerfort
die Lerche singt uns altvertraut,
doch hier an dem verlassnen Ort
sie nie ihr Nest gebaut.
Kein Tier, kein Vogel will hier bleiben.
Die Bienen, die der Wind hertreibt,
verschmähn der Kelche Düfte all
und suchen sich ein andres Tal,
nicht eine, die verweilt.
Es streift umher der Knabe nur:
Du findest keine andre Spur.

Ein Geist des hellen Tags ist er
und scheint ein Ding aus Fleisch und Blut,
doch kommt er nicht als Hirt daher,
pfeifend als Hütebub.
Aus königlichem Fell sein Wams
so schwarz wie eines Raben Flügel;
es trotzt dem Regen, Wind und Tau,
im Sturmwind schimmert es gar blau
wie Kiefern fern am Hügel.
Sein Helm verziert ein Frühlingszweig
und frisch sich Dir sein Antlitz zeigt.

Vom Rücken er die Harfe nahm
und ruhend, Harfe auf den Knien,
in einer Sprache wundersam
stimmt an er Melodien.
Die Herden auf den nahen Hügeln
ihn längst ins Herz geschlossen haben:
Wo wir vergeblich lauschend sitzen,
die Berglandponies Ohren spitzen
und hörn den Dänenknaben,
derweil im Tal er singt allein
beim toten Baum und Hauseckstein.

There sits he: in his face you spy
No trace of a ferocious air,
Nor ever was a cloudless sky
So steady and so fair.
The lovely Danish Boy is blest
And happy in his flowery cove;
From bloody deeds his thoughts are far,
And yet he warbles songs of war;
They seem like songs of love,
Foe calm and gentle is his mien,
Like a dead boy he is serene.

Nur zu, ins Angesicht ihm schau:
Von Grimm und Trotz ist nichts zu sehn,
nie war des offenen Himmels Blau
so ebenmäßig schön.
Glücklich ist der Dänenknabe,
am Blumenhang er ließ sich nieder
und denkt nicht mehr an blut'ge Taten,
doch singt vom Kampf er, von Soldaten,
als wären's Liebeslieder,
denn Ruh und Sanftheit aus ihm spricht,
gleich totem Knab er heiter ist.